

**Poľsko-Varšava: Telekomunikačné služby**  
**OJ S 121/2016 25/06/2016**  
**Oznámenie o výsledku verejného obstarávania**  
**Služby**

**Smernica 2004/18/ES**

**Oddiel I: Verejný obstarávateľ**

---

**I.1. Názov a adresy**

Úradný názov: Centrum Usług Wspólnych IGB

Poštová adresa: Powsińska 69/71

Mesto/obec: Warszawa

PSČ: 02-903

Štát: Poľsko

Kontaktná osoba: Paulina Kuś

E-mail: [pkus@cuw.gov.pl](mailto:pkus@cuw.gov.pl)

Telefón: +48 226946602

Fax: +48 226429645

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Adresa hlavnej stránky verejného obstarávateľa: [www.cuw.gov.pl](http://www.cuw.gov.pl)

**I.2. Druh verejného obstarávateľa**

Iné: instytucja gospodarki budżetowej

**I.3. Hlavná činnosť**

Iné: realizacja zadań publicznych

**I.4. Zadanie zákazky v mene iných verejných obstarávateľov**

Verejný obstarávateľ nakupuje v mene iných verejných obstarávateľov: áno

Úradný názov: Biuro Rzecznika Praw Pacjenta

Poštová adresa: Młynarska 46

Mesto/obec: Warszawa

PSČ: 01-171

Štát: Poľsko

Úradný názov: Centralny Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

Poštová adresa: Króla Jana I Olbrachta 94B

Mesto/obec: Warszawa

PSČ: 01-102

Štát: Poľsko

Úradný názov: Centrum Usług Wspólnych

Poštová adresa: Powsińska 69/71

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Inspektorat Farmaceutyczny

Poštová adresa: Senatorska 12

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

Poštová adresa: Wspólna 30

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Inspektorat Ochrony Środowiska

Poštová adresa: Wawelska 52/54

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Inspektorat Sanitarny

Poštová adresa: Targowa 65

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Inspektorat Transportu Drogowego

Poštová adresa: Al. Jerozolimskie 94

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Urząd Geodezji i Kartografii

Poštová adresa: Wspólna 2

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Urząd Miar

Poštová adresa: Elektoralna 2

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Główny Urząd Statystyczny

Poštová adresa: Al. Niepodległości 208

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Izba Skarbowa w Białymstoku

Poštová adresa: Słonimska 1

Mesto/obec: Białystok

Štát: Poľsko

Úradný názov: Kujawsko – Pomorski Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: Jagiellońska 3

Mesto/obec: Bydgoszcz

Štát: Poľsko

Úradný názov: Lubuski Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: Jagiellończyka 8

Mesto/obec: Gorzów Wlkp.

Štát: Poľsko

Úradný názov: Małopolski Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: Basztowa 22

Mesto/obec: Kraków

Štát: Poľsko

Úradný názov: Mazowiecki Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: Pl. Bankowy 3/5

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Ministerstwo Edukacji Narodowej

Poštová adresa: Al. J. Ch. Szucha 25

Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
Poštová adresa: Nowy Świat 6/12  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Infrastruktury i Budownictwa  
Poštová adresa: Chałubińskiego 4/6  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
Poštová adresa: Krakowskie Przedmieście 15/17  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego  
Poštová adresa: Wspólna 1/3  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej  
Poštová adresa: Nowogrodzka 1/3/5  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Poštová adresa: Wspólna 30  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Rozwoju  
Poštová adresa: pl. Trzech Krzyży 3/5  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Skarbu Państwa  
Poštová adresa: Krucza 36/Wspólna 6  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji  
Poštová adresa: Stefana Batorego 5  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Poštová adresa: Al. J. Ch. Szucha 23  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Sprawiedliwości  
Poštová adresa: Al. Ujazdowskie 11  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko  
Úradný názov: Ministerstwo Środowiska  
Poštová adresa: Wawelska 52/54  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Ministerstwo Zdrowia  
Poštová adresa: Miodowa 15  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Naczelną Dyrekcją Archiwów Państwowych  
Poštová adresa: Rakowiecka 2D  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Państwowa Agencja Atomistyki  
Poštová adresa: Krucza 36  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Podkarpacki Urząd Wojewódzki  
Poštová adresa: Grunwaldzka 15  
Mesto/obec: Rzeszów  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Podlaski Urząd Wojewódzki  
Poštová adresa: Mickiewicza 3  
Mesto/obec: Białystok  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Pomorski Urząd Wojewódzki  
Poštová adresa: Okopowa 21/27  
Mesto/obec: Gdańsk  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Krajowa  
Poštová adresa: Rakowiecka 26/30  
Mesto/obec: Warszawa  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Białymstoku  
Poštová adresa: Kilińskiego 14  
Mesto/obec: Białystok  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Elblągu  
Poštová adresa: Bulwar Zygmunta Augusta 13  
Mesto/obec: Elbląg  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Gdańsku  
Poštová adresa: Wały Jagiellońskie 36  
Mesto/obec: Gdańsk  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Jeleniej Górze  
Poštová adresa: Muzealna 9  
Mesto/obec: Jelenia Góra  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Katowicach  
Poštová adresa: Wita Stwosza 31  
Mesto/obec: Katowice  
Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Kielcach  
Poštová adresa: al. Mickiewicza 7

Mesto/obec: Kielce

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Koninie

Poštová adresa: Kard. S. Wyszyńskiego 1

Mesto/obec: Konin

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Koszalinie

Poštová adresa: Gen. Wł. Andersa 34 a

Mesto/obec: Koszalin

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Krakowie

Poštová adresa: Mosiężnicza 2

Mesto/obec: Kraków

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Lublinie

Poštová adresa: Okopowa 2A

Mesto/obec: Lublinie

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Łodzi

Poštová adresa: Kilińskiego 152

Mesto/obec: Łódź

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Łomży

Poštová adresa: Szosa Zambrowska 1/27

Mesto/obec: Łomża

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Nowym Sączu

Poštová adresa: Jagiellońska 56a

Mesto/obec: Nowym Sączu

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Opolu

Poštová adresa: Reymonta 24

Mesto/obec: Opolu

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Ostrołęce

Poštová adresa: Kościuszki 19

Mesto/obec: Ostrołęka

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Ostrowie Wielkopolskim

Poštová adresa: Krotoszyńska 37

Mesto/obec: Ostrów Wielkopolski

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Piotrkowie Trybunalskim

Poštová adresa: 3-go Maja 13/15

Mesto/obec: Piotrków Trybunalski

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Radomiu

Poštová adresa: Malczewskiego 7

Mesto/obec: Radom

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Siedlcach

Poštová adresa: Brzeska 97

Mesto/obec: Siedlcach

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Sieradzu

Poštová adresa: J. Piłsudskiego 4

Mesto/obec: Sieradz

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Suwałkach

Poštová adresa: Gen. K. Pułaskiego 26

Mesto/obec: Suwałkach

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Szczecinie

Poštová adresa: Stoisława 6

Mesto/obec: Szczecin

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Świdnicy

Poštová adresa: 1 Maja 21

Mesto/obec: Świdnica

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Toruniu

Poštová adresa: Grudziądzka 45

Mesto/obec: Toruń

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Warszawie

Poštová adresa: Chocimska 28

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Zamościu

Poštová adresa: Szczebrzeska 47

Mesto/obec: Zamość

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa we Włocławku

Poštová adresa: Orla 2

Mesto/obec: Włocławek

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa we Wrocławiu

Poštová adresa: Podwale 30

Mesto/obec: Wrocław

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Regionalna w Białymstoku

Poštová adresa: Włókiennicza 32

Mesto/obec: Białystok

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Regionalna w Gdańsku

Poštová adresa: Wały Jagiellońskie 38

Mesto/obec: Gdańsk

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Regionalna w Katowicach

Poštová adresa: Wita Stwosza 31

Mesto/obec: Katowice

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Regionalna w Krakowie

Poštová adresa: Cystersów 18

Mesto/obec: Kraków

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Regionalna w Łodzi

Poštová adresa: Piotrkowska 151

Mesto/obec: Łódź

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Regionalna w Szczecinie

Poštová adresa: Stoislawa 6

Mesto/obec: Szczecin

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Regionalna we Wrocławiu

Poštová adresa: Piłsudskiego 76/78

Mesto/obec: Wrocław

Štát: Poľsko

Úradný názov: Rządowe Centrum Legislacji

Poštová adresa: Al. J. Ch. Szucha 2/4

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Śląski Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: Jagiellońska 25

Mesto/obec: Katowice

Štát: Poľsko

Úradný názov: Świętokrzyski Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: al. IX Wieków Kielc 3

Mesto/obec: Kielce

Štát: Poľsko

Úradný názov: Urząd Komunikacji Elektronicznej

Poštová adresa: Kasprzaka 18/20

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Urząd Lotnictwa Cywilnego

Poštová adresa: Marcina Flisa 2

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Poštová adresa: pl. Powstańców Warszawy 1

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej

Poštová adresa: al. Niepodległości 188/192

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych

Poštová adresa: al. Jerozolimskie 181C

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Urząd Zamówień Publicznych

Poštová adresa: Postępu 17A

Mesto/obec: Warszawa

Štát: Poľsko

Úradný názov: Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: al. J. Piłsudskiego 7/9

Mesto/obec: Olsztyn

Štát: Poľsko

Úradný názov: Wojewódzki Inspektorat Nadzoru Budowlanego w Krakowie

Poštová adresa: Przy Rondzie 6

Mesto/obec: Kraków

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Olsztynie

Poštová adresa: Dąbrowszczaków 12

Mesto/obec: Olsztyn

Štát: Poľsko

Úradný názov: Prokuratura Okręgowa w Gliwicach

Poštová adresa: Dubois 16

Mesto/obec: Gliwice

Štát: Poľsko

Úradný názov: Wyższy Urząd Górniczy

Poštová adresa: Poniatowskiego 31

Mesto/obec: Katowice

Štát: Poľsko

Úradný názov: Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki

Poštová adresa: Wały Chrobrego 4

Mesto/obec: Szczecin

Štát: Poľsko

## Oddiel II: Predmet zákazky

---

### II.1. Opis

#### II.1.1. Názov

Usługa telefonii stacjonarnej dla Jednostek Administracji Państwowej.

#### II.1.2. Druh zákazky a miesto uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb

Služby

Kategória služieb č. 5: Telekomunikačné služby

Kód NUTS PL Polska,PL1 REGION CENTRALNY,PL2 Makroregion południowy,PL3 REGION

WSCHODNI,PL4 Makroregion północno-zachodni,PL5 Makroregion południowo-zachodni,PL6

Makroregion północny

#### II.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme (DPS)

#### II.1.4. Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

1. Świadczenie usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej z wykorzystaniem

stacjonarnych łączy POTS lub/i ISDN w obiektach Jednostek Administracji Państwowej, wyszczególnionych

w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiący załącznik nr 7 do SIWZ.

2. W zakres usług wchodzi:

1) zapewnienie wszystkich przyłączy telekomunikacyjnych, niezbędnych do realizacji całości usług określonych w załączniku nr 7 do SIWZ;

2) połączenia telefoniczne.

4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, opis sposobu realizacji zamówienia oraz terminy po wygaśnięciu których nastąpi realizacja niniejszego zamówienia określone zostały w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 6 do SIWZ, w Istotnych postanowieniach umowy stanowiących załącznik nr 5 do SIWZ oraz w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiących załącznik nr 7 do SIWZ.

4. Przedmiot niniejszego zamówienia nie obejmuje:

— Dzierżawy/zakupu abonenckich centrali telefonicznych (PABX), modułów wyniesionych, kart wyposażenia centrali itp.,

— dzierżawy/zakupu modemów, bramek, urządzeń końcowych itp.,

— łączy dzierżawionych pomiędzy obiektami Jednostek (dla łączności resortowej),

— dostępu do Internetu.

Powyższe usługi, każda z Jednostek zrealizuje we własnym zakresie, wg własnych potrzeb oraz

w celu zapewnienia wdrożenia usługi będącej przedmiotem niniejszego zamówienia.

#### **II.1.5. Kód (kody) CPV**

64200000 Telekomunikačné služby, 64211000 Verejné telefónne služby

#### **II.1.6. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: áno

### **II.2. Celková hodnota zákazky/časti**

#### **II.2.1. Celková hodnota zákazky/časti**

Hodnota: 8 366 935,33 PLN

bez DPH

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Druh postupu**

#### **IV.1.1. Druh postupu**

Otvorená

### **IV.2. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

#### **IV.2.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Ekonomicky najvýhodnejšia ponuka z hľadiska

1. Cena brutto oferty. Relatívna váha 96

2. Čas usunięcia usterek/awarii, w tym również przerw lub zakłóceń w świadczeniu usług.

Relatívna váha 4

#### **IV.2.2. Informácie o elektronickej aukcii**

Použila sa elektronicčná aukcia: nie

### **IV.3. Administratívne informácie**

#### **IV.3.1. Referenčné číslo spisu, ktoré prideliť verejný obstarávateľ**

2016/3

#### **IV.3.2. Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tohto obstarávacieho konania**

##### **Predbežné oznámenie**

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2016/S 012-017040](#) z 19.1.2016

##### **Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania**

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2016/S 057-096421](#) z 22.3.2016

##### **Ďalšie predchádzajúce uverejnenia**

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2016/S 089-158151](#) z 7.5.2016

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2016/S 074-129350](#) z 15.4.2016

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2016/S 067-117073](#) z 6.4.2016

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2016/S 065-112598](#) z 2.4.2016

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2016/S 060-101481](#) z 25.3.2016

### **Oddiel V: Zadanie zákazky**

---

#### **V.1. Dátum uzatvorenia zmluvy**

17.5.2016

#### **V.2. Informácie o ponukách**

Počet prijatých ponúk: 3

Počet ponúk prijatých elektronicky: 0

#### **V.3. Názov a adresa dodávateľa**

Úradný názov: T-Mobile Polska S.A.

Poštová adresa: ul. Marynarska 12

Mesto/obec: Warszawa

PSČ: 02-674

Štát: Poľsko

#### **V.4. Informácie o hodnote zákazky/časti**

Pôvodná predpokladaná celková hodnota zákazky/časti:

Hodnota: 15 000 000 PLN

bez DPH

Celková hodnota obstarávania:

Hodnota: 8 366 935,33 PLN

bez DPH

#### **V.5. Informácie o subdodávkach**

V rámci zmluvy jestvuje predpoklad subdodávok: nie

### **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

#### **VI.1. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

#### **VI.2. Doplnujúce informácie**

#### **VI.3. Postupy preskúmania**

##### **VI.3.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**

Úradný názov: Krajowa Izba Odwoławcza  
Poštová adresa: ul. Postępu 17a  
Mesto/obec: Warszawa  
PSC: 02-676  
Štát: Poľsko  
Telefón: +48 224587801  
Internetová adresa: <http://uzp.gov.pl/kio>

**Orgán zodpovedný za mediáciu**

Úradný názov: Krajowa Izba Odwoławcza  
Poštová adresa: ul. Postępu 17a  
Mesto/obec: Warszawa  
PSC: 02-676  
Štát: Poľsko  
Telefón: +48 224587801  
Internetová adresa: <http://uzp.gov.pl/kio>

**VI.3.2. Postup preskúmania**

**VI.3.3. Útvar, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania**

Úradný názov: Krajowa Izba Odwoławcza  
Poštová adresa: ul. Postępu 17a  
Mesto/obec: Warszawa  
PSC: 02-676  
Štát: Poľsko  
Telefón: +48 224587801  
Internetová adresa: <http://uzp.gov.pl/kio>

**VI.4. Dátum odoslania tohto oznámenia**

22.6.2016